

第3課 日本への留学

会話

(キャロル・ベーカー、日本語の三田先生の研究室へ行く)

キャロル： 三田先生、ちょっとおじゃまします。

三田： はい、何ですか。

キ： けさの授業で宿題をいただくのを忘れてしまったんですが。

三： そうですか。ちょっと待ってください。これですね。今日はこの三枚でしたよ。

キ： すみませんでした。

三： じゃ、あした持ってくるのを忘れないでね。

キ： はい、分かりました。あ、それからもう一つお願いがあるんですけど。

三： 何でしょう。

キ： 実は、今度の期末試験のことなんですけど。

三： ええ。

キ： 日本語の試験の日に、ほかの試験が二つもあって……。

三： 一日に試験が三つですか。

キ： ええ、そうなんです。日本語の試験をその前の日に受けさせていただけないでしょうか。

三： まあ、そういうことなら仕方ありませんね。前の日というと、18日の水曜日ですね。

キ： はい、そうです。

三： じゃ、その日の午後一時にここへ来てください。

キ： はい、一時ですね。

三： いいですか。

キ： ええ、だいじょうぶです。じゃ、水曜日の一時にうかがいます。どうもありがとうございました。

三： いいえ。

読み物： 留学情報

このごろアメリカの主な大学では、日本の大学と交換プログラムをやっている所が多い。日本に留学したいと思ったら、そういうプログラムを利用するのが一番便利だろう。その場合、授業料はアメリカの大学に払うので、アメリカで勉強する時と同じである。毎年交換される学生数は、プログラムによって決っている。例えば、日本の大学から学生が毎年三人送られてくるなら、アメリカの大学からもだいたい同じ数の学生が行く、というのが普通だろう。

交換プログラムに選ばれるのが難しいかやさしいかは、大学によって違うが、一般的に言えば、申し込む学生が多ければ多いほど、選ばれるのが難しくなる。交換プログラムに申し込むと、書類選考と面接が行われる。成績や性格や態度がよく、留学目的のはっきりしている学生が優先される。

交換プログラム以外の大学に留学したい場合は、大学がほとんど何も助けてくれないから、入学申し込みは全部自分でやらなければならない。留学が終わって帰国してからも、日本の大学で取った単位を自分の大学で認めてもらいたければ、大学と交渉しなければならないし、必ずしも同じ数の単位がもらえるというわけでもない。

留学生は、日本の大学では留学生別科か国際学部に入れられる。そこでは日本語の時間が一番多いが、そのほか日本の文学、歴史、経済、政治、宗教などのコースが英語で取れる。しかし、そういうクラスに出る学生はだいたい留学生ばかりだから、日本人学生に合いたければ、サークル活動をするのがいい。スポーツでもいいし、音楽でもいいが、何かのサークルに入れば日本人学生と友達になれる。

第3課 日本への留学

留学生は、日本ではなるべくホームステイをすべきだ。ホームステイをすれば、日本の家庭を中から見ることができる。また、ホストファミリーの人たちと日本語で話すことができるから、会話も上手になる。留学希望者の中には、東京で勉強したがる者が多いが、東京は特に住宅事情が悪いので、ホームステイがしにくいということを忘れるべきではない。

単語と漢字

会話

みた 三田	けんきゅうしつ 研究室	じゅぎょう 授業	しゅくだい 宿題	わす 忘れる	まつ 待つ
さんまい 三枚	も 持つ	わかる 分かる	ねが 願い	じつは 実は	こんど 今度
きまつ 期末	しけん 試験	う 受ける	しかた 仕方	すいようび 水曜日	ごご 午後

読み物

りゅうがく 留学	じょうほう 情報	おも 主な	こうかん 交換	ところ 所	りよう 利用
べんり 便利	ばあい 場合	じゅぎょうりょう 授業料	はら 払う	べんきょう 勉強	まいとし 毎年
かず 数	き 決まる	たと 例えば	おく 送る	ふつう 普通	えら 選ぶ
むずか 難しい	ちが 違う	いっぽんてき 一般的	もう 申し込む	しよるい 書類	せんこう 選考
めんせつ 面接	せいせき 成績	せいかく 性格	たいど 態度	もくてき 目的	ゆうせん 優先
いがい 以外	たす 助ける	にゅうがく 入学	ぜんぶ 全部	きこく 帰国	たんい 単位
みと 認める	こうしょう 交渉	かなら 必ず	べつか 別科	こくさい 国際	がくぶ 学部
ぶんがく 文学	れきし 歴史	けいざい 経済	せいじ 政治	しゅうきょう 宗教	かつどう 活動
おんがく 音楽	ともだち 友達	かてい 家庭	かいわ 会話	じょうず 上手	きぼうしゃ 希望者
とくに 特に	じゅうたく 住宅	じじょう 事情	わる 悪い		

文法ノート

1) **V(causative)** ていただけませんか

Would you please let me do ...?

- a) 前の日に () しょうか。

Would you please let me take the exam one day early?

- b) 先生の^{ろんぶん}論文を () しょうか。

[Speaking to a professor] Would you mind letting me read your paper?

- c) 先生、() しょうか。

Sensei, would you please let me be absent from class?

- d) 先生、() しょうか。

Sensei, would you let me say it in English?

The following is a little different from a) – d):

- e) 先生、() しょうか。

Sensei, would you say it in English?

2) ～中 (ちゅう、ちゅう) に

sometime during by ～ ; the end of ～

- a) ()。

Please email sometime today.

- b) 家賃^{やちん}は、()。

[I] have to pay the rent by the end of this month.

3) ～ ば ～ ほど

The more/less ～ , the more /less ～

第3課 日本への留学

- a) 日本語は、()。

I think the more you study Japanese the more interesting you will find it.

- b) 申し込む ()。

The more students there are who apply, the more difficult it is to be selected.

- c) 説明は ()。

Simpler explanations are better.

4) 必ずしも ~ というわけではない

it does not necessarily mean that ...

- a) 必ずしも ()。

It is not necessarily the case that one's Japanese improves once one goes to Japan.

- b) ()。

It is not necessarily the case that expensive things are good.

5) **V(plain)** べき

should; ought to

- a) 日本語の ()。

If you want to read Japanese newspapers, you should study kanji.

- b) ()。

We should listen to the opinions of others.